



国际标准书目著录(ISBD)

(2011年统一版)

ISBD 评估组推荐

国际图联编目组常设委员会通过

顾犇 翻译

国家图书馆出版社

ISBD 评估组成员 (截止到 2010 年 12 月)

John D. Byrum, Jr. (corresponding member)	Library of Congress, USA (retired)
Elena Escolano Rodríguez (Chair)	Biblioteca Nacional de España, Spain
Renate Gömpel	Deutsche Nationalbibliothek, Germany
顾犇 (Ben Gu)	National Library of China
Mauro Guerrini	Università di Firenze, Italy
Tuula Haapamäki	National Library of Finland
John Hostage	Harvard Law School, USA
Lynne C. Howarth	University of Toronto, Canada
Natalia Kasparova	Russian State Library
Irena Kavčič	National and University Library, Slovenia
이재선 (李在善 / Jaesun Lee)	National Library of Korea
Françoise Leresche	Bibliothèque nationale de France
Agnès Manneheut (corresponding member)	Université de Nantes, France
Dorothy McGarry	University of California, Los Angeles, USA (retired)
Glenn Patton	OCLC Online Computer Library Center, USA

与其他机构的联络人

姓名	单位	所代表的机构
Anders Cato	National Library of Sweden	<i>Katalogiseringsregler för svenska bibliotek</i>
Gordon Dunsire	University of Strathclyde, Scotland	Semantic Web communities
Massimo Gentili-Tedeschi	Biblioteca Nazionale Braidense, Italy	International Association of Music Libraries, Archives, and Documentation Centres
Hanne Hørl Hansen	Dansk BibliotekCenter, Denmark	<i>Katalogiseringsregler og bibliografisk standard for danske biblioteker</i>
Cristina Magliano	ICCU, Italy	Commissione RICA
François-Xavier Pelegrin	ISSN International Centre	ISSN International Centre
Tom Pols	Koninklijke Bibliotheek, Netherlands	FOBID, Netherlands Library Forum
Margaret Stewart	Library and Archives Canada	Joint Steering Committee for Development of RDA
Regina Varnienė-Janssen	Martynas Mažvydas National Library of Lithuania	<i>Kompiuterinių bibliografinių ir autoritetinių įrašų sudarymo metodika</i>
WATANABE Takahiro	Tezukayama Gakuin University, Japan	Japan Library Association
Mirna Willer	University of Zadar, Croatia	<i>Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga</i>

图书在版编目(CIP)数据

国际标准书目著录(2011年统一版)/ISBD评估组推荐;国际图联编目组常设委员会通过;顾森翻译.—北京:国家图书馆出版社,2012.4

ISBN 978-7-5013-4740-7

I. ①国… II. ①顾… ②顾… III. ①文献著录—国际标准 IV. ①G254.31-65

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第047713号

责任编辑:王涛 杨璇

著作权合同登记号 图字:01-2012-1883

版权所有:国际图书馆协会与机构联合会(国际图联)

Copyright © The International Federation of Library Associations and Institutions(IFLA),
The Hague, Netherlands

This book was originally published in 2011 as

*ISBD-IFLA International Standard Bibliographic Description
Consolidated Edition*

In English by

The International Federation of Library Associations and Institutions(IFLA)
And De Gruyter Saur, Berlin, Germany

书名 国际标准书目著录(2011年统一版)

著者 ISBD评估组 推荐 国际图联编目组常设委员会 通过 顾森 翻译

出版 国家图书馆出版社(原北京图书馆出版社)
(100034北京市西城区文津街7号)

发行 010-66139745 66151313 66175620 66126153
66174391(传真) 66126156(门市部)

E-mail btsfxb@nlc.gov.cn(邮购)

Website www.nlcpress.com→投稿中心

经销 新华书店

印刷 北京科信印刷有限公司

开本 889×1194(毫米) 1/16

印张 15.75

版次 2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷

字数 350(千字)

书号 ISBN 978-7-5013-4740-7

定价 75.00元

目 录

译者前言	1
引言	1
A 概述	6
A.1 范围、目的和应用	6
A.2 资源的处理	7
A.3 ISBD 和标识符概要	15
A.4 信息源	24
A.5 著录的语言和文字	28
A.6 节略和缩略	29
A.7 大写	30
A.8 印刷错误	31
A.9 符号等	33
A.10 不完整	33
A.11 样例	34
著录单元说明	35
0 内容形式和媒介类型	35
0.1 内容形式	36
0.2 媒介类型	39
1 题名和责任说明项	43
1.1 正题名	45
1.2 并列题名	57
1.3 其他题名信息	61
1.4 责任说明	69
2 版本项	87
2.1 版本说明	88
2.2 并列版本说明	92
2.3 与版本相关的责任说明	93
2.4 附加版本说明	94
2.5 与附加版本说明相关的责任说明	95
3 资料或资源类型特殊项	96
3.1 数学数据(地图资源)	96
3.2 乐谱格式说明(乐谱)	100
3.3 编号(连续出版物)	101
4 出版、制作、发行等项	107
4.1 出版、制作和/或发行地	109
4.2 出版者、制作者和/或发行者名称	115

4.3	出版、制作和/或发行日期	123
4.4	印刷或生产地	131
4.5	印刷者或生产者名称	133
4.6	印刷或生产日期	133
5	载体形态项	135
5.1	资料数量	136
5.2	其他物理细节	146
5.3	尺寸	151
5.4	附件说明	157
6	丛编和多部分单行资源项	159
6.1	丛编或多部分单行资源的正题名	160
6.2	丛编或多部分单行资源的并列题名	161
6.3	丛编或多部分单行资源的其他题名信息	162
6.4	与丛编或多部分单行资源相关的责任说明	163
6.5	丛编或多部分单行资源的国际标准号	163
6.6	丛编或多部分单行资源内部的编号	164
7	附注项	167
7.0	关于内容形式和媒介类型项以及对于特殊类型资料的附注	168
7.1	关于题名和责任说明项的附注	170
7.2	关于版本项和资源书目沿革的附注	180
7.3	关于资料或资源类型特殊项的附注	189
7.4	关于出版、制作、发行等项的附注	193
7.5	关于载体形态项的附注	195
7.6	关于丛编和多部分单行资源项的附注	198
7.7	关于内容的附注	198
7.8	关于资源标识号和获得方式项的附注	202
7.9	关于形成著录基础的期、部分、更新等的附注	202
7.10	其他附注	203
7.11	关于手头复本的附注	205
8	资源标识号和获得方式项	207
8.1	资源标识号	208
8.2	识别题名(连续性资源)	211
8.3	获得方式	211
	附录	213
	附录 A: 多层次著录	213
	附录 B: 双向记录	215
	附录 C: 参考文献	216
	附录 D: 缩略语	218
	附录 E: 词汇表	219
	索引	236

译者前言

《国际标准书目著录》(ISBD)是国际图联(IFLA)主持制订的一套关于文献著录的国际标准,也是我国编制编目规则的主要依据。在中国,ISBD 的最早汉语版本是中国科学院图书馆于 1980 年翻译出版的铅印本《国际标准书目著录》(专著本)(毛卓明译、阎立中校),全书 64 页,依据 1974 年首次标准版译出。北京全国文献标准化技术委员会于 1983 年 12 月出版了油印本《国际标准书目著录(非书资料)》(胡广翔、潘双琴合译)。后来,ISBD 的各个专门版本的中译本分别由不同的出版社出版,特别值得一提的是书目文献出版社出版的一些版本和华艺出版社出版的一个版本。

ISBD 改为统一版后正式出版,是国际编目界的一件大事。2007 年 8 月,在统一版预备版出版之际,本人有幸成为 ISBD 评估组(ISBD Review Group)的成员,开始参与 ISBD 的修订。为了便于大家尽早了解 ISBD 统一版,推动中文编目的国际化进程,本人于 2007 年 12 月完成了统一版预备版的翻译工作。2011 年 7 月,统一版的正式版出版,本人随之将其翻译成中文,并采纳了预备版中文版出版三年多以来各方面专家的意见,修改了若干术语,纠正了错误。希望本中文翻译版能有助于大家深入理解国际标准,也希望大家能及时对原文和译文提出宝贵的意见,以便本人改进修订后的译文,或者向评估组转达原文修订意见。

在本版的翻译中,本人尽量沿用过去约定俗成的术语。但是,过去有一些术语容易产生歧义。例如“专著”这个术语,估计最早的译者对 monograph 的含义了解不清,且又没有贴切的译文,于是就出现了这样的中文翻译,本人不打算沿用(好在统一版中基本不出现这个术语,主要用 monographic resources,所以本人将其译为“单行资源”,以区别于“连续性资源”,这个译法也符合英文 monographic 的本意),文中个别使用的 monograph 译为“普通图书”。类似的术语翻译问题还有“分部(栏目)”、“地图”(舆图)、“书末出版说明”等,本人在词汇表中对中文译名作了解释。

翻译一般有两种选择:一种是尊重原文,但是比较拗口;另一种是意译成分大一些,便于读者理解。对于这部国际标准,本人基本采用尊重原文的译法,体现原文的风格和措辞结构,以免产生不必要的歧义,所以行文难免有一点晦涩。为了便于读者理解,本人还提供了许多例子中说明性文字的中文翻译。英文原文有个别地方出现错误,本人在中文版中尽量改正,并同时建议 ISBD 评估组在下一修订版中改正。有个别句子措辞不严谨,容易产生歧义,本人也按原文翻译,并建议 ISBD 评估组修改措辞。

根据与版权所有者的约定,译者按英文原文的编排体例翻译了原英文文本的所有内容。但是为了中国读者使用的便利,本人将索引进行了重新排序,按汉语拼音顺序排列。此外,原索引中由于英语语言特点而产生的某些条目,在中文中没有存在的必要,或者由于中文语言的特点需要增加某些条目,译者略微进行增、删、改等调整。

在 2011 年的统一版正式版中,“载体形态项”的英文原文由 physical description area 改为 material description area,本人在中文翻译中没有改动。其他术语也有类似的修改,译者就不赘述了。2007 年出版的 ISBD 统一版的原题为 International

Standard Bibliographic Description (ISBD), 用活页形式装订, 没有题名页, 封面版本显示为 Consolidated Edition(统一版), 而书脊显示为 Preliminary Consolidated Edition (统一版预备版)。北京图书馆出版社(现国家图书馆出版社)2008年出版翻译版的时候, 用了“统一版”的说法, 其实不完全恰当, 实际上2011年8月出版的本翻译版原版才是真正的“统一版”。为了表示区别, 本书题名采用《国际标准书目著录(2011年统一版)》, 希望读者能理解。

胡小菁老师在百忙之中对本中文版初稿提出修改意见, 在此表示感谢。如果时间充裕, 应该有更多的专家能在出版前阅读译文草稿, 避免翻译不当之处。但是为了及时让大家了解 ISBD 的最新译本, 本人只能自己尽力而为了。因此错误在所难免, 敬请大家提出宝贵的意见, 以便今后修订版翻译时继续纠正。

译者
2011年12月于北京

引言

国际标准书目著录(ISBD)的目的是要作为推行世界书目控制的主要标准,也就是要以国际上接受的形式来使得所有国家的所有出版资源的基本书目数据普遍而迅速地被大家获得。ISBD 的主要目的(从它开始就一直)是在共享书目信息时保证一致性。

ISBD 是一种标准,它确定数据单元以特定的顺序记录或转录,作为所编目资源之描述的基础。此外,它还使用规定标识符作为识别和显示数据单元的手段,并使得人们不必了解著录的语言就可以理解它们。

2009 年,国际图联出版了新的《国际编目原则声明》¹。在这些取代并扩展 1961 年“巴黎原则”²的原则中,第五节就是针对书目著录的,并说明“著录数据应该基于国际上认可的标准”³。注解说明 ISBD 是图书馆界的标准,因为整个原则声明不仅针对图书馆,而且还针对档案馆、博物馆等其他领域。

尽管这个标准最初是在书目控制的自动化和共享编目的经济性要求下提出的,但是 ISBD 仍然适用于任何类型目录(不管是手工的目录还是基于机器的目录)中的各种出版资源的书目著录。使用全国性或多国性编目规则的机构可以很方便地在它们的目录中应用这个国际上通过的标准。

指导 ISBD 工作的是如下的目标和原则:

- 在有可能统一的情况下 ISBD 提供为著录所有类型出版资源所用的一致条款,并提供著录特定类型资源所要求的特定条款。
- ISBD 在全世界范围内对互相兼容的描述性编目进行规定,促进国家书目机构之间和整个国际图书馆和情报服务行业(包括生产者 and 出版者)的国际书目记录交换。
- ISBD 容纳不同的著录级别,包括国家书目机构、国家图书馆和其他图书馆所需要的著录级别。
- 应该明确标识和选择一种资源所需要的著录单元。
- 重点考虑信息著录单元的集合,而不是考虑特定的自动化系统中所使用或显示的著录单元。
- 在制定规则时应考虑实践中的成本效益。

本文本的条款组织方式:先是适用于所有资源类型的一般条款,然后是特定资源类型所要求附加信息的特定条款或者与一般规则不同的例外情况。

¹ *IFLA Cataloguing Principles: the Statement of International Cataloguing Principles (ICP) and its Glossary in 20 Languages*. Ed. by Barbara B. Tillett and Ana Lupe Cristán. (München: K.G. Saur, 2009). 因特网获取地址: <http://www.ifla.org/en/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>

² International Conference on Cataloguing Principles. *Report*. (London: International Federation of Library Associations, 1963), 91-96.

³ *IFLA cataloguing principles*, 5.3.

根据《书目记录的功能需求》(FRBR)¹的术语, ISBD 通过描述作为整个载体表现样本的手头文献, 来描述载体表现。从而, ISBD 也遵从《国际编目原则声明》中所说的“书目著录通常应该基于代表载体表现的单件”²。

在 ISBD 中, 要求国家书目机构制作标准的著录, “包含 ISBD 所规定的所有必备著录单元, 只要该信息对于被著录资源是适用的”(见 A.1.3)。这个做法也推荐互相共享书目数据的图书馆使用。对于某些著录单元, 数据单元的使用永远是必备的; 而在有些情况下, 如果对于标识所著录资源是必须的话, 或者书目或目录的用户认为重要的话, 那么数据单元也是必备的。作为 ISBD 规定的补充, 可以参考《析出文献著录的 ISBD 应用指南》³。

ISBD 和 FRBR 的关系

本版 ISBD 体现了大家试图用与 FRBR 一致的方式描述所有资料的努力。在此方面, 我们认真考察了 ISBD 数据的单元, 使得在 FRBR 中可选的数据单元在 ISBD 中也是可选的。不可能出现一个数据单元在 FRBR 中是必备的, 但在 ISBD 中却是可选的。

ISBD 评估组认为, IFLA 首先应该澄清 ISBD 和 FRBR 模型之间的关系。评估组试图将“作品”、“内容表达”、“载体表现”、“单件”等 FRBR 的术语应用于 ISBD 的术语体系, 并替换“出版物”等术语, 但是遇到了困难, 主要原因是, FRBR 模型中所用的术语是在实体-关系模型的框架下定义的, 其抽象程度比 ISBD 中的条款要高。正如在法兰克福召开的国际图联国际编目规则专家会议(IME-ICC)上一篇发言文章所指出的那样, “FRBR 术语不应照搬到 ISBD 和编目规则中去, 我们应保持其自身的特定术语, 并提供精确的定义, 而且说明在这个特定的术语体系中的每一个术语与 FRBR 术语之间的概念关系”⁴。评估组同意这个意见, 并于 2003 年决定避免在 ISBD 中使用 FRBR 术语。然而, ISBD 评估组也确实在措辞中作了一些变化。例如, 我们使用了“资源”, 而不是“文献”(item, 或译“手头文献”)或“出版物”。这个决定是为了避免产生歧义, 因为过去 ISBD 家族所用的“item”(手头文献)这个术语不同于 FRBR 中所用的“item”(单件)。

评估组认为, 如果有一个表能说明 ISBD 的每一个著录单元与 FRBR 模型中定义的相应的实体-属性或关系之间的联系, 就能有助于说明 ISBD 和 FRBR 之间的和谐关系。为此目的, 基于当时出版的 ISBD 家族的关系表《ISBD 著录单元与 FRBR 实体属性和关系之间的映射》于 2004 年 7 月 9 日被国际图联编目组常设委员会通过⁵。

ISBD 评估组要坚持“提供为著录所有类型出版资源所用的一致条款”这个目标, 想承认所有先前的修订工作和 ISBD 出版物, 因为本新版要尽可能地尊

¹ IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, *Functional Requirements for Bibliographic Records: Final Report* (München: K.G. Saur, 1998). 因特网获取地址: <http://www.ifla.org/en/publications/functional-requirements-for-bibliographic-records>

² IFLA cataloguing principles, 5.2.

³ International Federation of Library Associations and Institutions, *Guidelines for the application of the ISBDs to the description of component parts*. (London: IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme, 1988). 因特网获取地址: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/component-parts.pdf>

⁴ Patrick Le Boeuf, "Brave new FRBR world". In *IFLA Cataloguing Principles: Steps towards an International Cataloguing Code: Report from the 1st IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code, Frankfurt, 2003*. 因特网获取地址: http://www.d-nb.de/standardisierung/pdf/papers_leboeuf.pdf

⁵ 因特网获取地址: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/isbd-frbr-mapping.pdf>

重与各种专门 ISBD 相关的条款。如下是对先前工作的一个总结¹。

历史

《国际标准书目著录》可以上溯到 1969 年，当时国际图联编目委员会主办了一个国际编目专家会议。该会议通过了一个决议，要建立规范书目著录形式和内容的标准。于是，编目委员会开始工作，致力于提供促进书目数据共享和交换的手段。这一工作的成果就是国际标准书目著录(ISBD)的概念。

ISBD 家族中第一个就是 1971 年推出的《单行出版物国际标准书目著录》(International Standard Bibliographic Description for Monographic Publications) (ISBD(M))*。到 1973 年，该文本被许多国家书目采用，其英文原版被翻译成若干其他语言，并被许多重新起草国家级或多国著录规则的编目委员会用作参考²。在考虑 ISBD(M)使用者意见的基础上，于 1974 年出版了一个修订的文本，这是“第一个标准版”。《连续出版物国际标准书目著录》(International Standard Bibliographic Description for Serials (ISBD(S)))也出版于 1974 年。

1975 年，《英美编目规则》修订联合指导委员会向国际图联编目委员会提出，应该要起草一个适用于各种图书馆资料的总的国际标准书目著录。于是，1977 年出版了 ISBD(G)。此后，ISBD(M)根据 ISBD(G)进行了修订，于 1978 年出版了“第一标准版的修订版”。

其他一些有关特定类型资料的 ISBD 也相继出现：1977 年出版了用于地图资料的 ISBD(CM)、用于非书资料的 ISBD(NBM)、用于连续出版物的 ISBD(S)修订版；1980 年出版了用于古旧单行出版物的 ISBD(A)和用于印刷乐谱的 ISBD(PM)。

1980 年—2000 年间的修订

在 1977 年布鲁塞尔国际图联大会上，编目组常设委员会作出了有关 ISBD 计划的重要决定。当时决定，各种 ISBD 的文本要在五年的周期内固定，五年以后要对特定的文本或者所有文本进行修订。于是，编目组常设委员会成立了一个 ISBD 评估组，于 1981 年召开了第一次会议，对 ISBD 的评估和修订工作进行规划。

各种 ISBD 相继重新出版：1987 年出版了 ISBD(M)、ISBD(CM)和 ISBD(NBM)，1988 年出版了 ISBD(S)，1990 年出版了用于计算机文件的 ISBD(CF)，1991 年出版了 ISBD(A)和 ISBD(PM)，1992 年出版了 ISBD(G)。到 20 世纪 80 年代末，第一轮全面评估工作完成。此后，ISBD(CF)成为 ISBD(ER)（电子资源），于 1997 年出版。

1992 年，国际图联编目组与分类和标引组合作，成立了书目记录的功能需求 (FRBR) 研究组。该工作的一个直接后果就是决定推迟大部分 ISBD 的修订工作，因为 FRBR 研究组的任务是“推荐国家书目机构创建记录的基本功能级和基本数据要求”。1998 年，FRBR 研究组的建议被编目组常设委员会通过，出版了其《最

¹ 关于 ISBD 的更详细的介绍，参见：John Byrum, “The Birth and Re-birth of the ISBDs: Process and Procedures for Creating and Revising the International Standard Bibliographic Descriptions”, 66th IFLA Council and General Conference, Jerusalem, Israel, 2000. 因特网获取地址：<http://archive.ifla.org/IV/ifla66/papers/118-164e.htm>

* 译者注：当时翻译为《专著出版物国际标准书目著录》。

² 被替换的 ISBD 的完整列表，参见：<http://www.ifla.org/en/node/900>。

终报告》。当时，ISBD 评估组进行了改组，要恢复其传统的工作。正如预料的那样，国际图联编目组常设委员会要求 ISBD 评估组开始对 ISBD 系列进行全面的评估。这个“第二次全面评估计划”的目的是要保证 ISBD 条款和 FRBR 中对“基本级国家书目记录”数据要求之间的一致性。

2000 年—2006 年间的修订

在这次全面的修订工作中，ISBD(S)修订为适用于连续出版物和其他连续性资源的 ISBD(CR)，并经过若干次针对 ISBD(S)与 ISSN 指南和《英美编目规则》（第二版）协调的会议以后于 2002 年正式出版。ISBD(M)的修订版也于 2002 年出版，ISBD(G)的修订版于 2004 年出版。ISBD(CM)和 ISBD(ER)经过了全世界的评估过程，并在该程序后进行了修订，但是因为统一版 ISBD 的开始而没有完成。

2007 年的统一版预备版

在 2003 年柏林国际图联大会上，ISBD 评估组决定成立 ISBD 未来方向研究组。该研究组决定，所有 ISBD 的统一是可行的。评估组要求研究组起草一个确定的文本，这就形成了统一版预备版。

ISBD 评估组试图解决当今编目员所面临的一些问题。ISBD 统一版计划作为迄今为止所有类型出版资料的著录标准，并且更易于著录有多种格式特征的资源。此外，它还便于今后 ISBD 更新和一致的工作。

ISBD 统一版预备版考虑到了所有那些最后的修订，还有 2006 年 ISBD(A)的修订过程。最终文本形成的过程如下：用新的结构把各个 ISBD 的相关条款组合起来，合并针对各种类型资料的出版了的文本作为工作的基础，用过去几年完成的 ISBD 修订版的来更新结果，并且概括措辞。

根据 ISBD 重点考虑著录单元而不是考虑显示，努力改进书目检索系统和显示格式之间的可互操作性，2007 年的统一版预备版对规定标识符略微进行了修改。例如，如果著录项结束是一个句点而且下一个著录项前置标识符的开始也是一个句点，那么规定标识符重复。还有，如果要提供同一著录项中的不同著录单元，则它们分别置于自身一组方括号中。这样，ISBD 的显示就与其他不同的显示一致了。

我们要感谢负责评估专门 ISBD 的所有研究组，感谢完成大部分修订工作的 ISBD 评估组前任主席 John D. Byrum，特别要感谢 ISBD 未来方向研究组主席 Dorothy McGarry，她在 ISBD 若干修订版以及统一版每一版草稿和最终文本的制作过程中所作出的辛勤编辑劳动。

2011 年的统一版

尽管如上所述的修订计划导致了一些变化，ISBD 的基本结构和数据组成部分被证明在多年来相对稳定，并继续完全或部分被广泛用于编目规则和元数据方案的制定。然而，由于资源性质的不断变化和技术的不断发展会影响书目检索，ISBD 评估组决定重点维护取代个别 ISBD 的统一版 ISBD。在维护 ISBD 的过程中，评估组将继续考虑国家和多国编目规则的变化。

2003 年 ISBD 评估组指定了一个资料标识研究组(MDSG), 考察适用于多种格式和混合媒介的一般资料标识和特定资料标识(GMD/SMD)。该工作组意识到 2003 年在法兰克福召开的第一次国际图联国际编目规则专家会议上一般资料标识工作组所关心的问题。正如 Tom Delsey 于 1998 年在一份关于《英美编目规则》第一部分结构的研究¹中指出的那样, 一般资料标识术语反映了物理格式、资料类别、载体形式以及符号体系(例如布莱叶盲文)之间的混淆。此外, GMD 紧跟正题名之后, 看上去打断了逻辑顺序和题名信息先后顺序。

到 2007 年在德班召开的国际图联大会, ISBD 统一版预备版已经出版, MDSG 起草了一份内容/载体组件的建议, 供 ISBD 评估组讨论。该草案考虑了《RDA/ONIX 资源分类框架》²的 1.0 版(2006 年 8 月)以及后续的包括 RDA/ONIX 框架的 RDA 草案³。这些文献和其他文献对于研究组的工作都很重要, 因为这个工作要说明一个独立的 ISBD 内容/载体组件的结构和术语。

继后续的修订和一段时间的全球评估之后, 一个称为“内容形式和媒介类型”的新的第 0 项包括作为著录单元的内容形式和媒介类型, 它于 2009 年通过, 并出版于国际图联的网站⁴。如今它第一次被收入 ISBD, 从而一般资料标识也被从第 1 项里去除。

本版还有其他一些重要的变化: 经过编辑后文字避免冗余, 前后更为一致; 必备、可选、有条件的层次被简化, 只表示必备的情况; 构成书目著录对象的著录基础得到了澄清; 更多地关注了多部分单行资源; 信息源已经按术语和应用的一致性要求修订; 更多地考虑了非罗马字符的要求; 不符合 ISBD 的古旧单行资源的著录规定已经被去除; 澄清了限定词不同于著录单元; 第 5 项被更名, 允许印刷资源与其他资料著录一致; 第 6 项的名称被扩充; 最后, 词汇表中增加了许多定义。

我想特别感谢 ISBD 统一版的编辑 John Hostage, 他做了大量编辑校对工作, 完成了前后若干个草稿的制作, 并最后完成终稿。我还想感谢评估组咨询成员以及各国国家图书馆、全国图书馆网络和国际机构代表们的贡献, 以及在全球评估过程中来自机构和个人的贡献。这些贡献提供了很多建议, 帮助 ISBD 评估组修订 ISBD。

ISBD 评估组主席

Elena Escolano Rodríguez

2010 年 12 月于西班牙马德里

¹ Tom Delsey. *The Logical Structure of the Anglo-American Cataloguing Rules*. 1998-1999. 因特网获取地址:
<http://www.rda-jsc.org/docs.html>

² RDA/ONIX Framework for Resource Categorization. 2006. 因特网获取地址:
<http://www.rda-jsc.org/working2.html#chair-10>

³ RDA: Resource Description & Access. <http://www.rdatoolkit.org/>; <http://www.rda-jsc.org/rda.html>

⁴ ISBD Area 0: Content Form and Media Type Area. 因特网获取地址:
<http://www.ifla.org/publications/isbd-area-0-content-form-and-media-type-area>

A 概述

A.1 范围、目的和应用

A.1.1 范围

国际标准书目著录(ISBD)规定了可能出现在图书馆馆藏中出版资源的著录和标识的要求。ISBD 还涉及视障者所用的资源(例如以肉眼可读的形式或者以凹凸的形式),还包括限量发行出版物或者按需出版的资源。ISBD 确定数据单元按特定的顺序记录或转录,作为所编目资源的著录基础;并且使用规定标识符作为辨认和显示数据单元的手段,使他们独立于著录语言可理解。

ISBD 的条款首先与国家书目机构制作的书目记录相关,其次还与其他编目机构制作的书目记录相关。

我们希望,负责编目规则的国家级或国际性委员会将使用 ISBD 作为他们的图书馆资料著录规则的基础,用以描述每种资源的各个方面,包括其内容、载体和发行方式。

A.1.2 目的

ISBD 的主要目的是为全世界兼容的描述性编目制定条款,以促进国家级编目机构之间和所有国际图书情报界的书目记录国际交换。

通过指定构成书目著录的数据单元和规定这些著录单元呈现的顺序,并规定分割这些著录单元的标识符,ISBD 的目的是:

- 使得不同来源的记录可互交换:使得一个国家制作的记录可以方便地被另一个国家的图书馆目录或其他书目接受;
- 帮助人们跨越语言障碍,对记录进行解释:一种语言使用者制作的记录可以被另一种语言使用者理解;
- 帮助将书目记录转换成电子形式;
- 促进书目数据在语义网环境下的可移植性以及 ISBD 与其他内容标准之间的可互操作性。

A.1.3 应用

ISBD 提供有关规定,要覆盖一系列不同的书目活动中可能要求的最大的著录信息量。所以,它包括对于一种或多种(但未必所有)这样活动最重要的著录单元。

一小部分著录单元(例如题名)是必备的,必须包括在任何 ISBD 著录里。其他著录单元(例如版本说明)当信息可获得时是必备的。在著录单元相关章节的标题后,用标志“必备”或者“有则必备”或者“如果适用则必备”来表示。在正文中,用“应著录”(“is given”或“are given”)来表示这样的著录单元;而诸如“可以著录”这样的术语,则表示著录单元非必备的。

国家书目机构应承担为各自国家发行的每一种资源创建权威记录的责任。所以,我们建议国家书目机构制作的著录数据应该包含 ISBD 所规定的所有必备著

录单元。我们也建议，互相共享书目数据的其他图书馆也应遵从这一做法。

创建书目著录的责任也可以延伸到图书馆以外，例如也可以包括文化机构、出版社、独立学者和各种网络社区。

ISBD 著录形成了完整书目记录的一个部分，并且一般不独立使用。构成完整书目记录的其他单元还包括检索点和主题信息，它们并没有在 ISBD 中规定。关于这些单元的规则一般在编目规则和其他标准中规定。

国家性编目规则中可能要求的正题名变异形式的参照或其他参照不是书目著录的一部分，也不在 ISBD 中规定。然而，它们可能是目录或书目中必不可少的。

有关特定馆藏的信息单元（资料的地点、馆藏的记录等）不由 ISBD 提供；它们是本地的记录单元，可以附加到一般的著录中。

如果要著录表现出不同资料类型（例如电子的连续性资源、连续性发行的数字地图）特点的资源，编目员应该结合著录资源所有方面（包括其内容、载体和发行模式）所必要的有关不同资料类型的规定。

A.2 资源的处理

A.2.1 书目著录的对象

ISBD 用于在知识内容和物理格式方面具有同样特征的资源集合（即版本），创建其著录。版本可以由资源上的版本说明识别，或者由出版社提供的信息识别。两种资源如果任何的著录单元有大的不同，则表示有不同的版本，需要做不同的著录。发行者身份的不同，并不构成大的不同。一个 ISBD 著录描述一份完整的出版资源。

资源可以出版为单部分资源或多部分资源，出版为有限的或者计划有限的或者计划继续出版下去，它们可以一次发行或者连续发行。

单部分资源是以一个物理单元发行的资源。

多部分资源或者使用多层次著录（见附录 A）编目，或者使用整个资源的单层次著录编目。在有些情况下，多部分资源的部分还可以著录为不同的单部分资源。

连续性资源作为连续出版物或者集成性资源处理。如果资源以连续各期或部分发行，具有编号，并且具有连续出版物的其他特征（例如题名中的频率），但是其持续时间是有限的（例如一个事件的通讯），则该资源也按连续性资源的规定进行编目。此外，有限的集成性资源（例如政治运动的网站）也用这些规定编目。

对于古旧单行资源：

对于古旧单行资源，不仅是版本，而且每一发行批次、印次和状态，都可以有一个单独的著录。本标准不考虑没有确切证据表明的一种资源计划中的部分存在的情况，也不考虑要编目一个不完整复本但又不能求助于关于该资源书目著录的情况。如果可能，就应该找到完整复本的著录。如果没有完整的复本存在，著录可以根据不完整的复本，在不完整性情况允许著录的条件下进行，而且不完整性和其他关于手头复本的特别性质著录在第 7 项（见 7.11）。在这种情况下，大

家应该理解，所做出的著录不适用于同一版本、发行批次或状态的所有复本。

A.2.2 电子资源

ISBD 根据直接存取和远程访问来选择用两种不同的方式处理电子资源。直接存取的意思就是物理载体是可以描述的。这种载体（例如磁盘、光盘、盒式磁带、盘式磁带）必须插入计算机或插入附加到计算机上的外围设备。远程访问的意思就是，没有需要处理的物理载体；存取只能够通过连接网络的电子设备，或者通过使用储存在服务器或其他储存设备上的资源来进行。所有远程访问的电子资源都被认为已经出版。

电子资源越来越多地以不同的版本制作。如果确定资源在知识内容或艺术内容上有重大差别，那就出现了一个新的版本。在这些情况下，应创建一条新的书目记录。如果资源中没有发现重大差别，一般不能确定要创建新的书目记录，尽管编目机构可以选择创建多条书目记录。重大差别包括增加和删除、编程语言的不同、更新或改进资源效率的变化、为允许资源与其他机器和操作系统兼容而作的编程语言或操作系统的修改。

不构成新版本的差别包括：物理载体尺寸的差别（例如 14 厘米磁盘和 9 厘米磁盘）、与打印相关的文件格式差别（例如 ASCII 和 PostScript）、与系统相关的格式差别（例如 PC 和 Macintosh）、与字符代码或屏蔽或记录密度相关的差别。这些差别可以记录在第 7 项。

A.2.3 以多种格式发行的资源

如果资源以不同类型的物理载体发行，或者以不同的输出媒介发行，每一种不同的物理载体或者不同的输出媒介著录在不同的书目记录中。

A.2.4 多媒体资源

关于多媒体资源的物理描述，见 5.1.2。

A.2.5 复制品

如果要著录摹真、照相、缩微或数字复制件，与复制件相关的书目信息应著录在所有著录项，除了用于连续出版物的第 3 项。关于原件的信息应著录在第 7 项（见 7.2.4.2）。

A.2.6 需要一种新著录的变化（对于连续性资源）

A.2.6.1 连续出版物正题名的主要变化

对于连续出版物，如果正题名有主要变化，就要建立新的著录。如下被认为是主要变化：

- a) 对于将正文切分为单词的语言和文字，如果题名的前五个词（如果题名开始是冠词，则应是前六个词）有增加、删减、变化或顺序改变，除非有下面的例外（见 A.2.7）；

例

Energy policy and conservation biennial report
成为 Energy policy and conservation report

Металлургия и технология
成为 Metallurgiya i mashinostroyeniye

New notes
成为 Upstream journal

La recherche aéronautique
成为 La recherche aérospatiale

Scene
成为 TV 2

IFLANET unplugged
成为 IFLA CD ...

Link magazine
成为 Link journal

- b) 如果正题名增加、删减或变化改变了题名的含义或者表示了一种不同的事物；

例

The best bed & breakfasts in the world
成为 The best bed & breakfasts in England, Scotland & Wales
编者说明：表示了不同的事物

如下不然

Report on the high-level radioactive waste activities conducted
under MS 1990, 116C.712, subd. 5A
成为 Report on the high-level radioactive waste activities
conducted under Minnesota Statutes 116C.712
编者说明：前五个单词后差别不大

- c) 如果在题名中提到的一个团体改变，除非有如下情况（见 A.2.7.1）：

例

The register of the Kentucky State Historical Society
成为 The register of the Kentucky Historical Society

NFCR Cancer Research Association symposia
成为 Association for International Cancer Research symposia

A.2.6.2 连续出版物的其他主要变化

对于连续出版物，即使题名没有变化，如果有如下情况，就要创建新的著录：

- a) 如果正题名是通用术语，并且发行机构改变了名称；或者连续出版物由另一个机构发行（不过，对于不要求创建新著录的机构名称的次要变化，见 A.2.7.1(e)）；

例

Symposium series / Society for Applied Bacteriology
成为 Symposium series / Society for Applied Microbiology

- b) 如果版本说明改变，并且表明该连续出版物的范围或覆盖面有重大变化；

例

Transportation directory. — New England edition
成为 Transportation directory. — Eastern edition

- c) 如果物理媒介改变；

例

New Zealand national bibliography
编者说明：只出版印刷型
成为 New Zealand national bibliography
编者说明：只出版缩微平片

MacInTax deluxe
编者说明：以 3½吋计算机磁盘发行
成为 MacInTax deluxe
编者说明：用只读光盘发行

- d) 如果过去的从属题名成为独立的题名；

例

Fauna Norvegica. Series B, Norwegian journal of entomology
成为 Norwegian journal of entomology

- e) 如果一种连续出版物是累积出版的，而且累积出版的各期与非累积的各期独立编号；

例

Reader's guide to periodical literature
编者说明：年度出版，与半年等频率出版的相比累积频率较低，而且编号也独立。

- f) 如果一种连续出版物通过两种或更多的连续出版物合并而形成；

例

Archivio di ottalmologia
和 Rassegna italiana di ottalmologia
合并成为 Archivio e rassegna italiana di ottalmologia

- g) 如果两种或更多的连续出版物是由一种连续出版物分解而成;

例

Geografi i Bergen
成为 Geografi i Bergen. Serie A
和 Geografi i Bergen. Serie B

A.2.6.3 集成性资源的主要变化

对于集成性资源，如果有如下情况，就应该要创建新的著录：

- a) 版本说明改变并且表明资源的范围或覆盖面有重大变化；

例

Manual of forestry management practices. — Canadian edition
成为 Manual of forestry management practices. — North
American edition

- b) 如果物理媒介改变；

例

Cuadernos de historia medieval
编者说明: 印刷版
成为 Cuadernos de historia medieval
编者说明: 联机版

- c) 如果资源由两种或更多的资源合并而形成；

例

USMARC format for bibliographic data
和 Canadian MARC communication format for bibliographic data
合并成为 MARC 21 format for bibliographic data

- d) 如果两种或更多的资源是一种资源分解而形成的。

A.2.7 不要求创建新著录的变化（连续性资源）

A.2.7.1 连续出版物正题名的次要变化

对于连续出版物，如果正题名有次要变化，不要求创建新的著录。一般来说，如果次要变化出现在正题名，那么后出现的题名应著录于第 7 项（见 7.1.1.4.1）。如果有疑问，变化被认为次要变化。如下被认为是次要变化：

a) 词的表现形式变化, 例如:

拼写方式的变化

例

Statistisk aarbog for kongeriget Norge
成为 Statistisk årbok for kongeriket Norge

Labour history
成为 Labor history

缩略词或缩略符号(例如“&”)与完整形式的差别

例

Accommodations and travel services
成为 Accommodations & travel services

Ga. peach statistics
成为 Georgia peach statistics

Oxf. Hist. Soc.
成为 Oxford Historical Society

阿拉伯数字和罗马数字之间的差别

例

XXe siècle
成为 20e siècle

数字或日期与完整拼写之间的差别

例

Four wheel fun
成为 4 wheel fun

XX century
成为 Twentieth century

带连字符的词和不带连字符的词之间的差别

例

Year-book of the ...
成为 Year book of the ...

单词词组和双词词组之间的差别(或者有连字符或者没有连字符)

例

Openhouse
成为 Open house

- b) 首字母缩略词和完整形式之间的差别（参见 1.1.3.3, 1.1.4.1.1）;

例

Research in technological adaptation

成为 RITA

- c) 词的语法变化（例如从单数变为复数）;

例

Fishery report

成为 Fisheries report

Research studies

成为 Research study

- d) 题名中任何冠词、介词和连词的增加、删减和改变;

例

Fiscal survey of the states

成为 The fiscal survey of states

- e) 题名中任何位置涉及同一个机构及其等级结构的组成部分的名称变化或者它们的语法关系的变化（例如机构名称的增加、删减或重新组合，或者缩略语等变异形式的替代）;

例

Rapport de la Société canadienne de l'Eglise catholique

成为 Rapport / Société canadienne de l'Eglise catholique

Views / Goodridge Area Historical Society

成为 Views from the Goodridge Area Historical Society

成为 Views from the GAHS

Berichte der Deutschen Gesellschaft für Mathematik und

Datenverarbeitung

成为 GMD-Berichte

AAPG continuing education course notes series

成为 American Association of Petroleum Geologists continuing
education course notes series

Boletín de la Sociedad Española para la Defensa del Patrimonio

Geológico y Minero

成为 Boletín S.E.D.P.G.M.

- f) 题名中任何位置的标点（包括首字母缩略词以及带分隔标点的字母和没有分隔标点的字母之间的差别）的增加、删减或变化;

例

GBB
成为 G.B.B.

- g)** 如果在规定信息源上题名以多于一种语言的形式出现，如果选作正题名的题名仍然作为并列题名出现，那么题名的顺序变化视为次要变化；

例

South African medical journal = Suid Afrikaanse tydskrif vir geneeskunde
成为 Suid Afrikaanse tydskrif vir geneeskunde = South African medical journal

- h)** 题名中任何位置上与编号连接的词的增加、删减或变化；

例

Tin
成为 Tin in ...

- i)** 一种连续出版物不同各期有规律地使用两种或多种正题名；

例

Weekly labor market report
附注：每月最后一期的题名为：Monthly labor market report

Minneapolis morning tribune
附注：星期日出版时用题名：Minneapolis Sunday tribune
编者说明：每日版和周日版的编号连续

Annual report / Medical Association of South Africa
附注：隔年报告交替使用题名：Jaarverslag / Die Mediese Vereniging van Suid-Afrika

- j)** 如果题名中任何位置罗列的词的增加、删减或顺序变化，但是所表示的事物没有重大变化；

例

Kartboken for Oslo, Bærum, Lørenskog, Nesodden, Oppegård, Ski
成为 Kartboken for Oslo, Bærum, Asker, Lørenskog, Nesodden, Oppegård, Ski

- k)** 题名中任何位置表明资源类型的“杂志”、“期刊”、“通讯”等词（或者它们在其他语言中的等同词）的增加或删减（不过，对于出现在题名前五个词中从此类一个词变为另一个词的变化，见 A.2.6.1）；

例

Fussball-Jahrbuch
成为 Fussball

Handel und Industrie
成为 Revue Handel und Industrie

Minnesota history bulletin
成为 Minnesota history

Trade and industry
成为 Trade and industry review

Colección Ciencias y técnicas
成为 Ciencias y técnicas

Baubetrieb, Bauökonomie, Baurecht
成为 Schriftenreihe Baubetrieb, Bauökonomie, Baurecht

Relatórios de pesquisa
成为 Série Relatórios de pesquisa

A.2.7.2 集成性资源的次要变化

对于同一种集成性资源的著录中所记录的信息的任何变化，除非 A.2.6.3 中所述，不必再产生一种新的著录；相反，要修改著录以反映新的信息。

例

Hirnet
成为 Terminál

编者说明：仅有的变化是网站正题名的变化

A.3 ISBD 和标识符概要

A.3.1 ISBD 概要

如下概要说明规定标识符的主要用途。在概要中，著录项的编号和“第一说明……”，“后续说明……”等术语表示这些说明在著录中的顺序，没有其他含义。对于任何 ISBD 著录都是必备的著录单元在必备状态栏用“M”表示；对于如果信息可获得或对资源适用则必备的著录单元在必备状态栏用“MA”表示。可重复的著录单元在可重复性栏用“R”表示。大多数著录单元后可以有另一种语言或文字的并列著录单元；概要中不一一列举。关于并列著录单元的标识符，见 A.3.2.9。

著录项	规定标识符	著录单元	必备状态	可重复性
注:除了每段第一个著录项以外,所有著录项应前置句点、空格、破折号、空格(.—)				
0. 内容形式和媒介类型项				
	0.1	内容形式	M	R
	.	同一媒介类型的后续内容形式		R
	+	不同媒介类型的后续内容形式		R
	()	内容限定	MA	
	;	后续内容限定		R
	:	媒介类型	M	
1. 题名与责任说明项				
	1.1	正题名	MA	
	=	并列题名		R
	:	其他题名信息		R
	1.4	责任说明		
	/	第一说明	MA	
	;	后续说明		R
	;	1.1.5.2 同著者等的后续题名	MA	R
	.	1.4.5.11.2 不同著者等的后续题名	MA	R
2. 版本项				
	2.1	版本说明	MA	
	2.3	与版本相关的责任说明		
	/	第一说明	MA	
	;	后续说明		R
	,	2.4 附加版本说明	MA	R
	2.5	附加版本说明后的责任说明		
	/	第一说明	MA	
	;	后续说明		R
3. 资料或资源类型特殊项				
	3.1	数学数据(地图资源)	MA	R
	3.1.1	比例尺说明	MA	R
	;	3.1.2 投影说明		

著录项	规定标识符	著录单元	必备状态	可重复性
4. 出版、制作、发行等项	()	3.1.3 坐标和二分点说明	MA	
	;	3.1.3.3 二分点说明		
		3.2 乐谱格式说明(乐谱)	MA	
		3.3 编号(连续出版物)	MA	
		数字标识	MA	
	()*	3.3.3 年代标识	MA	
	=	3.3.6 交替编号体系	MA	
	;	3.3.7 新的编号序列	MA	
		4.1 出版、制作和/或发行地		
		第一地点	M	
	;	后续地点		R
	:	4.2 出版、制作和/或发行者名称	M	R
	,	4.3 出版、制作和/或发行日期	M	
5. 载体形态项	()	印刷或生产信息		
		4.4 印刷或生产地		R
	:	4.5 印刷或生产者名称		R
	,)	4.6 印刷或生产日期		
		5.1 资料数量	M	
	:	5.2 其他物理细节		
	;	5.3 尺寸		
		书目格式和尺寸(古旧单行资源)		
	+	5.4 附件说明		R
6. 丛编和多部分单行资源项	()			R
		6.1 丛编或多部分单行资源的正题名	MA	
	:	6.3 丛编或多部分单行资源的其他题名信息		R
		6.4 与丛编或多部分		

著录项	规定标识符	著录单元	必备状态	可重复性
	/	单行资源相关的 责任说明		
	;	第一说明		
	,	后续说明		R
	6.5	丛编或多部分单 行资源的国际标 准连续出版物号	MA	
	;	6.6 丛编或多部分单 行资源内的编号	MA	
7. 附注项			**	R
8. 资源标识号和获得 方式项				R
	8.1	资源标识号 指纹(古旧单行资 源)	MA	
	= 8.2	识别题名(连续性 资源)	MA	
	: 8.3	获得方式		R

* 仅当与数字标识一起著录时,年代标识置于括号中。

** 仅有若干附注是如果适用和/或可获得时必备。见第7项。

如下表格罗列 ISBD 中的著录单元。

著录单元	ISBD
内容形式	0.1
内容限定	0.1.1
媒介类型	0.2
题名	
正题名	1.1
共同题名(正题名中)	1.1.3.7
从属题名(正题名中)	1.1.3.7
从属题名标识(正题名中)	1.1.3.7
同著者各个作品的题名	1.1.5.2
不同著者各个作品的题名	1.4.5.11.2
并列题名	1.2
共同题名(并列题名中)	1.2.5.5
从属题名(并列题名中)	1.2.5.5
从属题名标识(并列题名中)	1.2.5.5
其他题名信息	1.3
并列其他题名信息	1.3.4.7

著录单元	ISBD
与题名有关的责任说明	1.4
与题名有关的并列责任说明	1.4.5.10
版本说明	2.1
并列版本说明	2.2
与版本有关的责任说明	2.3
与版本有关的并列责任说明	2.3.4
附加版本说明	2.4
并列附加版本说明	2.4.4
与附加版本说明有关的责任说明	2.5
与附加版本说明有关的并列责任说明	2.5.2
比例尺说明	3.1.1
投影说明	3.1.2
坐标	3.1.3.1
经度和纬度	3.1.3.2
赤经和赤纬	3.1.3.3
二分点	3.1.3.4
乐谱格式说明	3.2.1
并列乐谱格式说明	3.2.2
数字标识	3.3.2
年代标识	3.3.3
并列编号系统	3.3.5
后续编号系统	3.3.7
出版、制作和/或发行地	4.1
出版地附加	4.1.9
并列出版、制作和/或发行地	4.1.11
并列出版地附加	
出版者、制作者和/或发行者名称	4.2
并列出版者、制作者和/或发行者名称	4.2.10
出版、制作和/或发行日期	4.3
印刷或生产地	4.4
印刷者或生产者名称	4.5
印刷或生产日期	4.6
特定资料标识	5.1.2
资料数量	5.1
页码	5.1.4
播放时间	5.1.5
资料的构成	5.2.2
是否有插图	5.2.3
是否有彩色	5.2.4
缩率	5.2.5
是否有声音	5.2.6
帧定位	5.2.7.1
静画复制的过程或方法	5.2.7.2

著录单元	ISBD
播放速度	5.2.7.3
录音方法	5.2.7.4
纹的方向	5.2.7.5
纹的尺寸	5.2.7.6
磁带音轨的数量	5.2.7.7
音轨的配置	5.2.7.8
声道的数量	5.2.7.9
平衡系统	5.2.7.10
降噪系统	5.2.7.11
尺寸	5.3
书目格式(古旧单行资源)	5.3.2
附件	5.4
丛编或多部分单行资源的正题名	6.1
丛编或多部分单行资源的共同题名	
丛编或多部分单行资源的从属题名	
从属题名标识	
丛编或多部分单行资源的并列题名	6.2
丛编或多部分单行资源的并列共同题名	6.2.2
丛编或多部分单行资源的并列从属题名	6.2.2
丛编或多部分单行资源的并列从属题名标识	
丛编或多部分单行资源的其他题名信息	6.3
丛编或多部分单行资源的并列其他题名信息	6.3.1
丛编或多部分单行资源的责任说明	6.4
丛编或多部分单行资源的并列责任说明	6.4.1
丛编或多部分单行资源的国际标准号	6.5
丛编或多部分单行资源的内部编号	6.6
附注	7
关于内容形式和媒介类型的附注	7.0.1
关于参考书目的附注	7.0.2
关于频率的附注	7.0.3
关于系统要求的附注	7.0.4
关于访问模式的附注	7.0.5
关于正题名的附注	7.1.1
关于性质、范围、形式、目的或语言的附注	7.1.2
关于并列题名和并列其他题名信息的附注	7.1.3
关于责任说明的附注	7.1.4
关于版本和书目沿革的附注	7.2
关于版本变化的附注	7.2.2
关于书目沿革的附注	7.2.3
关于与其他资源关系的附注	7.2.4
关于翻译的附注	7.2.4.1
关于复制件的附注	7.2.4.2
关于不同版本的附注	7.2.4.3

著录单元	ISBD
关于补编（副刊）、插页等的附注	7.2.4.4
关于补编（副刊）、插页的主要资源的附注	7.2.4.5
关于其他关系的附注	7.2.4.6
关于连续性资源之间关系的附注	7.2.4.7
关于资料类型或资源特殊类型的附注	7.3
关于出版、制作、发行等的附注	7.4
关于载体形态的附注	7.5
关于丛编和多部分单行资源的附注	7.6
关于内容的附注	7.7
关于资源标识号和获得方式的附注	7.8
关于装订的附注	7.8.2
关于著录基础的附注	7.9
关于提供提要的附注	7.10.2
关于使用方法/读者范围的附注	7.10.3
关于号码的附注	7.10.4
关于手头复本的附注	7.11
资源标识号	8.1
标准标识号	8.1.2
标签名和目录号	8.1.4
指纹	8.1.5
标识号的限定	8.1.3
识别题名	8.2
获得方式	8.3
获得方式的限定	8.3.2

A.3.2 标识符

A.3.2.1 每一个著录单元必须前置或者外括规定标识符。如果著录单元是著录项的第一个著录单元，该著录单元前置的规定标识符省略。除了逗号(,)和句点(.)只是后面有一个空格，规定标识符前后应各有一个空格（键盘的一个空格符或者印刷中的一个全身空格）。是否采用其他标识符的问题由编目机构自行决定，这些标识符前后的空格也由它们自己决定。即使会产生标识符的重复，规定标识符也要保留（见 A.3.2.7）。对于从右至左书写的文字的标识符，见 A.3.2.11 和附录 B。

A.3.2.2 圆括号(())和方括号([])也都各自被视为一个标识符，在第一个（开始）括号前应有一个空格，在第二个（结束）括号后也应有一个空格（例外情况参见 A.8）。如果括号前或后的规定标识符以空格结束或开始，那么只用一个空格。如果结束的括号后有作为规定标识符的逗号或句点，或者有资源上发现的其他标点符号，那么括号后不用空格。

例

.-#[S.l.]#: Publisher

非 .-##[S.l.]##: Publisher

编者说明: 本例中的字符“#”只是用来表示空格, 实际并不出现在书目记录中。

A.3.2.3 除了第一个著录项以外, 著录的每一项都要前置句点、空格、破折号、空格(. —), 除非该著录项通过分段与前一著录项清楚分隔开来, 这时句点、空格、破折号、空格可以换成在前一项末尾加一个句点(.)。

A.3.2.4 如果一个著录项的第一个著录单元不在著录中出现, 那么在所出现的第一个著录单元前的规定标识符被替换为该项前置的句点、空格、破折号、空格(. —)。

A.3.2.5 如果一个著录项重复, 那么每一个重复的著录项要前置句点、空格、破折号、空格(. —), 除非有在 A.3.2.3 中所述的情况。

A.3.2.6 如果一个著录单元重复, 每一个重复的著录单元应前置适用于该著录单元的规定标识符。

A.3.2.7 为了同时要考虑缩略词的标点和规定标识符, 如果著录单元或著录项以句点结束, 而后面的著录单元或著录项以句点开始, 两个句点都要著录。

例

. — 3rd ed.. —

不是 . — 3rd ed. —

And then — 4th ed.

不是 And then ... — 4th ed.

by J. Smith, Esq.. —

不是 by J. Smith, Esq. —

National flight / by Air Flight Inc.. Navigation advisor / Interactive Mapping Corporation

不是 National flight / by Air Flight Inc. Navigation advisor / Interactive Mapping Corporation

A.3.2.8 两个标识符可以用于所有或大多数著录项:

a) 方括号中著录规定信息源以外的信息和著录中插入的文字。如果在同一个著录项的前后著录单元都取自规定信息源以外, 那么它们各自用一个方括号。

例

. — [S.l.] : [s.n.]

不是 . — [S.l. : s.n.]

. — [2nd ed.]. — [S.l.] : [s.n.]

不是 . — [2nd ed.]. — [S.l. : s.n.]

. — ([Historical instruments at the Victoria and Albert Museum] ;
[4])

不是 . — ([Historical instruments at the Victoria and Albert
Museum ; 4])

b) 省略号，即三个点(...)，表示著录单元的一些部分省略。省略号前后各有一个空格。

A.3.2.9 如果在一个著录项或著录单元中，同样的信息以多种语言或文字出现，应使用如下条款：

如果一个著录单元用多种语言或文字记录，那么在用第一种语言或文字记录的信息后用每一种语言或文字记录的信息要前置空格、等号、空格(=)。

如果在同一个著录项中，两个或更多著录单元用多种语言或文字记录，那么每一种语言或文字的著录单元应著录在一起，用每一个著录单元所适用的前置标识符。用第一种语言或文字记录的整组著录单元应前置适用于第一个著录单元的标识符，而第一组著录单元以后的每一组著录单元应前置空格、等号、空格(=)。

如果一个说明（例如责任说明）部分用一种语言或文字著录，部分用多种语言或文字著录，则若干种语言形式应转录在一起；如果适合，应使用等号或其他标识符。

A.3.2.10 不适用于资源的著录项或著录单元不应包括在著录中。这些著录项或著录单元的前置或外括规定标识符也应省略。

A.3.2.11 如果信息用非罗马文字著录，规定标识符可以用该文字中的对应符号。类似，如果用从右到左的文字著录，作为规定标识符的点、空格、连字符、空格组合也从右到左。

例

— סונטינה לכנור ופסנתר (או לחליל ופסנתר) / ירדנה אלותין.
תל אביב : מכון למוסיקה ישראלית, .cop. 1982

关于同时用从左到右书写和从右到左书写的文字著录的信息的处理，见附录 B。

A.3.3 每一个著录项的标识符模式在该项的开始给出。

A.4 信息源

A.4.1 著录的基础

对于所有类型的资料而言,整个资源构成著录的基础。在决定著录的基础(即要著录的书目单位)时,必须考虑如下事项:

单部分单行资源: 整个资源

多部分单行资源: 优先选择识别整个资源和适用于整个资源的信息源;但是如果这样的信息源,则选择第一期或第一部分,或者在缺少第一期或第一部分的时候选择可获得的最早一期或部分。关于部分的分析著录,见单部分单行资源。

连续出版物: 第一期或第一部分,如果没有第一期或第一部分,则是可以获得的最早一期或部分。对于编号的连续出版物,第一期或第一部分是其数字标识最小或年代标识最早者。对于无编号的连续出版物,第一期或第一部分是其出版、制作和/或发行日期最早者。一般来说,第一(或最早的)期或部分比与整个资源相关或与多于一期(或部分)的一系列期(或部分)相关的信息源更优先。

著录项

0. 内容形式和媒介类型
1. 题名和责任说明
2. 版本
3. 资料或资源类型特殊细节
4. 出版、制作、发行等
 - 地点和出版者、制作者、发行者等
 - 地点和生产者
 - 日期
5. 载体形态
6. 丛编和多部分单行资源
7. 附注
8. 资源标识号和获得方式

著录的基础

- 所有期或部分
- 第一或最早的期或部分
- 第一或最早的期或部分
- 所有期或部分
- 对于编号(连续出版物): 每一系统或序列的第一和最后的期或部分
- 第一或最早的期或部分
- 第一或最早的期或部分
- 第一和/或最后的期或部分
- 所有期或部分
- 所有期或部分
- 所有期或部分以及其他任何信息源
- 所有期或部分以及其他任何信息源

对于集成性资源: 当前更新后的整体,开始出版日期除外。

著录项

0. 内容形式和媒介类型
1. 题名和责任说明
2. 版本
3. 资料或资源类型特殊细节
4. 出版、制作、发行等
 - 地点和出版者、制作者、发行者等
 - 地点和生产者
 - 日期
5. 载体形态

著录的基础

- 当前更新后的整体
- 当前更新后的整体
- 当前更新后的整体
- 所有更新后的整体
- 当前更新后的整体
- 当前更新后的整体
- 第一和/或最后更新后的整体
- 当前更新后的整体

著录项

6. 丛编和多部分单行资源
7. 附注
8. 资源标识号和获得方式

著录的基础

- 当前更新后的整体
所有更新后的整体以及其他任何信息源
所有更新后的整体以及其他任何信息源

A.4.2 首选信息源

首选信息源的选取因资料的类型而各不相同，但是有一些共同的一般标准：

- 用于识别的信息的全面性：给出最完整、最清晰、最权威信息的信息源
- 信息源的接近性：最接近资源内容的信息源，例如内部信息源
- 持久性：最持久的信息源

如果对于一种资源有多个信息源符合首选信息源的要求，则选择首先出现的信息源，除非出现如下情况：

- 如果资源包括多种语言或文字的首选信息源，首选信息源按如下选择：
 1. 用对应于内容的语言或文字或者用对应于资源内容主要语言或文字的语言或文字的信息源
 2. 用翻译的语言或文字的信息源，如果资源的目的是翻译的话
 3. 用内容的原始语言或文字的信息源
 4. 最先出现的信息源
- 如果资源包含载有不同日期的首选信息源，则选择带有稍晚或最晚日期的信息源。

A.4.2.1 印刷资源**A.4.2.1.1 用罗马字母书写的资源：**

首选信息源是题名页；如果资源没有题名页，就用代题名页。代题名页根据 A.4.2 的标准选择。诸如封面、书脊等信息源，除非它们与资源一起发行，不然不能作为首选信息源。

如果传统上出现在题名页上的信息出现在对页上，不管信息是否重复，这两页都作为首选信息源。

没有被选为首选信息源的题名页或者没有被选为总体单一信息源一部分的题名页被认为构成其他正文前书页。

对于没有适用于整个资源的首选信息源的资源，见 A.4.2.5。

对于单行资源：

如果一个单部分的单行资源有多个题名页，则应选择与所著录资源特别相关的题名页（例如，对于丛编中的图书，应选取分析题名；对于摹真复制品，应选取带有复制细节的题名页）（参见 1.1.4.2）。

如果一种多部分单行资源作为整体编目，那么若干部分共同的书名页用作首选信息源。

对于古旧单行资源：

如果不能根据标准 A.4.2 选择代题名页，信息源按如下顺序考虑：书末出版说明、半题名、其他正文前书页、文首题名、案卷题名、逐页题名、文首词、文尾词、主要文本的起首词、资源的起首词。在每一个著录中，只有一页、一页的一部分或者资源的一部分可以作为代题名页。

对于连续性资源：

首选信息源是作为著录基础的期或者更新后整体的题名页或代题名页（见 A.4.1）。没有题名页的连续性资源的代题名页以如下优先顺序取自特定的信息源：

- 1) 分析题名页、封面、文首题名、刊头、编者说明页、书末出版说明；
- 2) 其他正文前书页以及封套和正文页眉和页脚（例如逐页题名）上发现的信息；
- 3) 连续性资源其余部分：前言、序言、目次、正文、附录等；
- 4) 资源以外以及不与其相关联的参考资源（例如书目、出版社目录等）。

A.4.2.1.2 不用罗马字母书写的资源

如果资源用非罗马字符书写的书末出版说明有书目细节，那么在如下一个或多个条件下，书末出版说明是首选信息源：

- 1) 处于题名页位置的叶仅以半题名页的方式载有正题名；
- 2) 处于题名页位置的叶以书法形式载有正题名，或者有其他书目信息，或者没有其他书目信息（例如中、日、韩的印刷中书末出版说明中的完整书目信息用常规的汉字形式）；
- 3) 处于题名页位置的叶只有西文的题名和/或出版细节。

A.4.2.2 地图资源和静画

地图资源或静画的首选信息源按如下优先顺序选取：

- a) 资源本身；
- b) 资源的出版者或生产者发行的容器（文件夹、封面、信封等）或盒子、地球仪的托架等；
- c) 作为附件的文本或小册子；
- d) 资源以外的信息源，例如目录、书目等。

地图册的首选信息源按适用的普通图书或连续性资源的标准选取（见 A.4.2.1.1）。

A.4.2.3 多媒体和音像资源

许多多媒体资源、录音资料、录像资料、运动的图像没有创建书目著录所需要的单一信息源。因此在著录资源时，有必要从不同的信息源中进行选择，例如资源内容本身（数据可能以视觉、听觉或视听结合的形式给出）、粘贴的标签、容器或附件或者作为附件的文字资料（例如手册）等。

优先的信息源是：

- a) 总体上识别包含于资源中的一种或多种作品、并且永久与资源相关联的信息源，例如电影的题名画幅、光盘上的标签
- b) 总体上识别包含于资源中的一种或多种作品、并且作为资源附件的信息源，例如与唱片一起发行的描述性插页

文字信息源一般比声音信息源更优先。然而，当文字信息不足或明显错误而且作为整体一部分的声音信息源更适合时，可以优先选择后者。

A.4.2.4 电子资源

首选信息源是：

- a) 识别资源整体并且是资源本身内在的信息源，例如题名屏、主菜单、节目说明、包含“主题：”行的文件头标、主页、编码信息（例如 TEI 头标、HTML 题名）
- b) 识别资源整体并且出现在物理载体或其标签上的信息源
- c) 出版者、制作者或发行者发行的容器
- d) 识别资源的文档或其他附件（例如出版者的信）

A.4.2.5 无共同信息源的资源

单部分单行资源

如果没有适用于整个资源的首选信息源，但是其中所包含的每一作品有其自己的首选信息源，例如包含同一作品多种语言版本的资源，那么这些信息源可以总体作为一个信息源。

多部分单行资源

如果没有适用于整个资源的首选信息源，但是每一部分有其自己的首选信息源，那么就选取第一个可获得部分的首选信息源。

连续性资源

如果资源包含多部作品，每一部作品有其自己的首选信息源和编号，应对每一部作品单独著录。在第 7 项中应给出与单独著录相关的适当说明（见 7.2.4.6）。

A.4.2.6 资源中没有信息源的资源

如果资源中没有找到信息源，可以使用资源以外的信息源，例如目录、书目或评论。

A.4.3 规定信息源

对于每一个著录项，某一些信息源被指定为“规定信息源”，并被按优先顺序排列。

如果第 1 项的数据单元在不同的信息源中（例如题名页和封面上找到的题名），那么信息源应按信息源的优先顺序（见每个著录项和 A.4.2）选择，并按信息源上发现的形式转录。如果合适，应按所选信息源中发现的信息顺序著录。

对于第 2、第 3、第 4 和第 6 项，规定有多个信息源，那么信息源的组合构成规定信息源。如果这些著录项的数据单元在不同的信息源中，那么信息源的选择应按信息源优先顺序（见每个著录项和 A.4.2）进行，著录应按信息源中发现的形式进行。如果适当，要按照所选信息源中发现的信息顺序著录。

对于第 1 至第 4 项和第 6 项，取自规定信息源以外的信息源中的信息，如果要转录为该项的一部分，则应著录在方括号中。不然，这样的信息也可以著录在第 7 项中，不外加方括号。资源以外发现的信息可以著录在第 7 项。

所著录的资源是出版者、制作者、发行者等发行的资源原样。除非是所发行资源的一部分，不然不能作为规定信息源。例如，如果要把封面和书脊作为规定信息源，则必须明确该资源发行时就是这样的装订。

对于古旧单行资源：

如果第 1、第 2、第 4 或第 6 项的信息取自该项规定信息源以外的信息源，那么该信息源应著录在第 7 项。如果资源缺少题名页，而且有代替的信息源被选为代题名页，那么该代题名页应在第 7 项说明（见 7.1.1.1）；第 1、第 2、第 4、第 6 项的任何信息如果取自替代信息源，也这样处理。

A.5 著录的语言和文字

第 1、第 2、第 3、第 4 和第 6 项的著录单元通常转录或记录自资源，所以只要适当，就要用资源上出现的语言和/或文字。这些项中的插入文字括在方括号里，用该著录部分的上下文所用的语言和文字著录，除非：

- 规定缩略语（见 A.6）和规定插入语（见 A.8, A.9）；
- 发行者职能说明（见 4.2.5）和印刷日期附加信息（见 4.3.7, 4.6）用编目机构选择的语言和/或文字著录。

第 5、第 7 和第 8 项的术语通常不转录自资源，所以不要求在插入语等外加方括号。术语用编目机构所选择的语言和/或文字著录，除非：

- 如果原题名或变异题名在第 7 项提供；
- 如果引文在第 7 项提供；
- 如果识别题名在第 8 项提供。

ISBD 的某些条款指定要在著录中用特定的英语术语或短语。编目机构可以用本机构所选择的语言中等同的词或短语。

对于出现用编目机构选择的文字以外文字的资源，在必要时著录单元可以用该机构选择的文字音译或转录而不外加方括号。如果该文字当前不使用或者因其他原因不可用，则应使用合适的替代文字，例如用西里尔字母（平民体）替代西里尔字母（教会斯拉夫体）。

对于古旧单行资源：

应保留资源上的词的拼写，但是如果编目机构无法使用连字以及当时所用的其他字母和变音符号的形式，则应用现在的形式转录。如果在现在的用法中没有拼写差别，我们不考虑字母形式的差异。如果资源上不出现重音和其他变音符号，则不另外附加。关于大小写的问题，见 A.7。编目机构的插入文字可以在拼写上按现代的习惯。关于拉丁语插入文字，见 A.6.1。

A.6 节略和缩略

A6.1 用于著录的信息源中所发现的缩略语应如实转录。在第 1 项，信息不缩略或节略。

在例外的情况下，可以允许节略某些著录单元，但是省略应出现在著录单元的末尾或中间（例如冗长的正题名或当连续出版物正题名包括各期不同的日期或编号时，见 1.1.5.1）。在这种情况下，省略部分用省略号表示（...）。

对于古旧单行资源：

如果有延续手稿缩略词传统（缩略长的和/或频繁遇到的词）而做的缩约词和缩略词，可以按原样著录，或者在可能的时候展开。这种展开形式置于方括号中，或者著录在第 7 项。

例

Boetij viri celeberrimi de [con]solatio[n]e phylosophie liber : cu[m]
optimo [com]me[n]to beati Thome
Dialogus beati Gregorij Pape : eiusq[ue] diaconi Petri in quattuor
libros diuisus : de vita [et] miraculis patru[m] italicor[um] : [et] de
eternitate a[n]imarum

如果一个缩略词或缩约词的含义是推测出来的，那么要在推测的展开形式后加问号，例如 amico[rum?]。如果缩略词或缩约词的意义不能确定，那么应该在每一个不确定的缩略词或缩约词后加问号，外加方括号，例如 amico[?], [?]; 或者，缩略词或缩约词按原样著录。

A.6.2 如果要节略一个由若干个人或团体名称组成的责任说明（见 1.4.5.3），省略部分用省略号表示，并插入一个规定缩略词“et al.”（= *et alii*, 等）；对于非罗马字母的记录，用其他文字的对应词。插入短语外用方括号。

A.6.3 某些缩略词在特定的条款中规定（例如 4.1.14, 4.2.12）。

A.6.4 在各个条款中，有些规定要使用“标准缩略语”（例如版本说明，见 2.1.2），但是却没有具体说明应使用的缩略语的形式。这些缩略语不是规定的，但是推荐使用国际标准或国家标准（见附录 C）。

除了以上 A.6.2 和 A.6.3 中所规定的以外，在例子中所用的缩略语都是说明性的，而不是规定性的（参见附录 D）。某些拉丁缩略词用于国际书目记录交换的便利，避免书目机构为匹配各种语言另外提供等同术语。

A.6.5 首字母缩略词和首字母缩略语内部不用空格，不管资源上呈现的形式如何。

例

Pel batesimo di S.A.R. Ludovico ...
 KL Ianuarius habet dies xxxi
 Secundum usum S.R.E.
 Prediche del M.R.P.C.M.

由多于一个字母组成的缩略词作为不同的词处理，与其前后的词或首字母缩略词之间用空格分隔。

例

Ph. D.
 Mr J.J. Rousseau

如果两个或更多的不同缩略词、首字母缩略词等并列出现，那么每一个缩略词与其他缩略词之间要用空格分隔。

例

par R.F. s. d. C.
 M. J.P. Rabaut

A.7 大写

一般来说，对于大写有意义的文字来说，每一个著录项第一个词的第一个字母必须大写；某些著录单元或著录单元部分的第一个词的第一个字母也必须大写（例如并列题名、交替题名、分部（栏目）题名）。其他大写应该遵从著录中使用的语言和/或文字的适当的用法（关于转录所用的语言、文字和字母形式，见 A.5）。如果著录中出现有多种语言或文字，每一种语言或文字应按照该语言或文字的用法使用大写，不管这样是否会在整个著录中产生大写模式的不一致。

对于古旧单行资源：

在题名中或在出版、制作、发行等项中纪年铭中的数值字母或者诗歌文字中的离合字谜用大写著录。编目机构所用的插入文字应该遵从现代的惯例。

例

Anno Vt speraMUs, pace CoronanDo [1610]

拉丁词最后的大写 I 是表示 ii 或 ij 的连写。它可以展开（见 A.6.1）或者按原样著录。

早期的活字中大写字母 I 和 J 共用一个字母,大写字母 U 和 V 共用一个字母。(小写字母 i/j 和 u/v 也互换使用,它们之间的差别取决于所用的活字和形状惯例,而不是拼写惯例,但是这两种字母在大多数的活字中还仍然存在。)在 16 世纪初,大写字母 U 和 V 开始区分,而 I 和 J、i 和 j、u 和 v 之间的差别到 16 世纪末才出现¹。

在国际编目界,对于 I 和 J 以及 U 和 V 有若干种略微不同的转录惯例。它们包括记录原有的大小写,也包括在大多数情况下将 V 转换成 u。编目机构应选用一种一致的方法。

例如,如果不记录原文的大小写,选用 I 和 J、U 和 V,代表 W 的 VV 或 UU 按其出现的形式著录,即:

I 或 J 著录为 i 或 j, 末尾的 IJ 著录为 ij, U 和 V 著录为 u 和 v, VV 著录为 vv。

或者,根据现代拼写习惯 I 或 J 可以被转换成 i 或 j, U 和 V 成为 u 或 v, VV 成为 w。

如果不可能识别大写字母(例如哥特体的 I/J 或 U/V),则应该按照资源的语言的现代正字法进行规范化。

例

JOHANNES 规范成 Johannes

JSAK 规范成 Isak

A.8 印刷错误

印刷不准确和拼写错误按其在资源中出现的形式著录。它们后面可用“sic”（中文意思是“原文如此”），外括方括号，括号前后各空一格([sic])，也可以将正确的形式加上，外括方括号，正确的形式前加“i.e.”(*id est*, 中文意思为“即”)或另一种语言和/或文字的等同词。

例

Chansons créés et interprétés [sic]

The world in anger [i.e. danger]

Looser [i.e. Loser] takes all

The notted [i.e. noted] history of Mother Grim

Barcelonette [i.e. Barcelonnette]

Golden Vienese [sic] waltzes

compuesto por Luis de Bricñeo [i.e. Briceño]

Small busines [sic] encyclopedias

An hnmble [sic] address

To my loaing [sic] friend

Antiqvtates [i.e. Antiquitates] Alstetenses et Palatinatvs Saxonici

¹ 然而,这些字体作为不同字母的一贯使用直到 19 世纪才正式确立。见 D.B. Updike, *Printing Types: Their History, Forms and Use*. (Cambridge: Harvard University Press, 1937), p. 22, note.

对于古旧单行资源:

如果印刷者留出第一个字母为空格,待事后用手填写,那么应提供第一个字母,外括方括号,插入文字在第7项说明。

例

[T]he true history of recent events

附注: Initial letter space left blank by printer

(第一个字母空间由印刷者预留)

为以后手写日期或姓名等而故意留出的空格应该要记录在方括号中。要记录术语“blank space”(空格)或用编目机构所选择的语言的合适等同词。这些空格中用手附加的文字应记录在第7项,或者在第1项著录在方括号里,并在第7项说明。

例

Kungörelse, Angående Någon tilärnad Entreprenade, af tändningen och underhållandet af Stadsens enskilte Lycktor. Gifwen

Stockholms Rådhus den [blank space] Junii 176[blank space]

附注: Date "19 Junii 1767" filled in by hand on title page and on the last page of copy x in collection y

(中文翻译: 日期“19 Junii 1767”用手填写在特藏 y 的第 x 副本的题名页上和最后一页上)

或者

Kungörelse, Angående Någon tilärnad Entreprenade, af tändningen och underhållandet af Stadsens enskilte Lycktor. Gifwen

Stockholms Rådhus den [19] Junii 176[7]

附注: Dates between brackets filled in by hand on copy x in collection y

(中文翻译: 方括号中的日期用手填写在特藏 y 的第 x 副本上)

如果有已知印刷错误被纠正的复本,而且两种形式都被著录在一条记录中,那么后一形式作为著录的基础。关于印刷错误的信息著录在第7项。

例

Den sluga och förståndiga gubben, som lærer de oförfarna både i städerna och på landet, at igenom hwarjehanda hus-curer, hela och bota mångfaldiga sjukdomar, så wäl hos människor som fänad; jämte mycket annat, som kan tjena til förmon och nytta i åtskilliga hushållsstycken.

附注: Variant state has misprint in title: "sjukdo-"/"domar"

(中文翻译: 变异状态在题名上有印刷错误: "sjukdo-"/"domar")

. — Stockholm, : gedruckt bey Henr. C. Merckell, königl. Buchdr. im Grosz-Fürstenthum Finland., Anno 1721.

附注: Statement of publication taken from colophon. Variant state has misprint in colophon: "Stocholm"

(中文翻译: 出版说明取自书末出版说明页。变异状态的书末出版说明中有印刷错误: "Stocholm".)

转向的字母按其应有的样子转录, 并加说明性的附注。

例

... virtue ...

附注: The "r" in "virtue" is turned the wrong way

(中文翻译: "virtue"中的"r"方向错误)

对于连续性资源:

印刷不准确或拼写错误不转录在正题名中 (见 1.1.5.1)。

A.9 符号等

用现有设备不能重现的符号和其他东西应用描述替代或者用等同的字母或词替代 (如果适合)。替代的字母或词外加方括号; 如果对目录的使用者重要, 应加说明性的附注。不能重现的版权符号, 可以用词或者缩略词代替, 不用方括号。

例

/ by [E.B.C.]

附注: Author's initials represented by musical notes

(中文翻译: 著者的首字母用音符表示)

I [love] Paris

附注: The word "love" in the title is represented by a heart symbol

(中文翻译: "love"这个词用心形符号表示)

Splinters, historical, sacred and profane, partly from off that
standard [oak], our blessed constitution

附注: The word "oak" is represented by a woodcut of the tree

(中文翻译: "oak"一词用一幅关于树的木版画表示)

[3rd ed.]

附注: Edition information represented by three stars

(中文翻译: 版本信息用三颗星表示)

, cop. 2009

编者说明: 日期显示为: ©2009.

A.10 不完整

所著录的复本不完整的情况, 可以著录在附注中 (见 7.11)。

对于古旧单行资源:

ISBD 关注按发行的状态记录图书馆资料的复本, 但是没有规定针对不完整复本存在的情况, 或者在不借助于完整复本的书目记录的情况下编目不完整复本

的情况。

在第一种情况下，（无论是手工的还是机读的）数据库的编者和用户应该认识到，著录考虑到印刷中的差别、特别呈献本、取消的页码等，但是可能不适用于同一个版本的所有复本。

在第二种情况下，首先应力求建立完整复本的记录，不完整性和其他特别的特征应该著录在第7项；但是如果不能得到完整复本的细节，那么编目员通过推断而提供的题名和责任说明项中的信息应著录在方括号中，并加说明性附注。

其他可能性用“or”（或）这个词连接。如果不能提供此类信息，那么缺漏部分用省略号表示，外加说明性附注。如果完整的形态不能推导，那么不完整的形态根据 5.1.4.1.5 的条款著录。

A.11 样例

整部 ISBD 中所提供的样例是描述性的，不是规定性的，除非条款规定要遵从样例中的形式。大多数样例基于现有资源的著录。

著录单元说明

0 内容形式和媒介类型项

引言

“内容形式和媒介类型”项的目的是要在著录的最开始表示资源内容表现的基本形式以及用以承载该内容的载体的类型，以帮助目录使用者识别和选择适合他们需要的资源。资源内容和载体类型的日益多样性和复杂性，以及特殊信息需求用户的日益多样化，要求在记录开始更专指地描述内容形式和媒介类型。如果提供内容形式和媒介类型的完整信息，将便于具有特定需求的各种类型的用户获取资源，便于合作网络内编目记录的交换，便于开放获取环境下与其他元数据标准的可互操作性。

“内容形式和媒介类型”项包括两个著录单元，每一个单元都取自封闭的列表：**(1) 内容形式**是反映资源内容表现的基本形式的一个或多个术语；其后可以附加**内容限定**，表示所著录资源的类型、感官性质、维度和/或是否有运动。**(2) 媒介类型**表示用以承载资源内容的载体的类型。

目次

- 0.1 内容形式
- 0.2 媒介类型

规定标识符

- A. 内容限定术语包含在紧接着内容形式术语后的括号(())内。
- B. 如果有不同的内容限定术语适用于同一个内容形式，每一个后续的内容限定术语前要有一个空格、分号、空格(;)。
- C. 媒介类型术语前应有空格、冒号、空格(:)。
- D. 如果不同的内容形式被包括在一个媒介类型中，则第一个内容形式术语后的每一个内容形式术语前应有句点、空格(.)。
- E. 如果资源由不同的媒介类型组成，并且包括不同的内容形式，则每一个后续的内容形式：媒介类型说明应前置空格、加号、空格(+)

标识符模式

内容形式 (内容限定)：媒介类型
 内容形式 (内容限定；内容限定)：媒介类型
 内容形式. 内容形式 (内容限定)：媒介类型
 内容形式 (内容限定). 内容形式 (内容限定)：媒介类型
 内容形式 (内容限定)：媒介类型 + 内容形式 (内容限定)：媒介类型

规定信息源

资源本身

0.1 内容形式(必备)

“内容形式”类别反映资源内容表示的基本形式。著录时用如下列表中的一个或多个术语,或编目机构所选择的语言和文字的等同术语。对于资源中没有主要部分(即所有部分都同等显著或重要)的混合内容资源,应按字母顺序记录适用于被著录资源的所有术语。例外情况,对于有三种或者更多形式适用的、由混合内容组成的资源,可以著录术语“多内容形式”。

对于其中一个部分是资源的主要部分而其他内容很少或者是附带的混合内容资源(例如印刷图书带有一些插图,但是不足以认为是主要的;一部录制的歌剧带有一些口述),非主要的内容形式可以忽略。

内容形式术语

内容形式术语	术语的定义和范围
数据集 dataset	用于计算机处理的数字编码数据表示的内容;例如数值数据、环境数据等被应用软件用来计算平均数、相关度等或者生成模型等,它们一般不以其原始形式进行显示。不包括以数字方式记录的音乐[见 音乐]、语言[见 口述]、声音[见 声音]、计算机复制的图像[见 图像]和文字资料[见 文字资料]。
图像 image	通过线条、形状、阴影等表示的内容;图像可以是静止的或运动的,可以是二维的或三维的;例如艺术复制品、地图、凸出的地形地图、照片、遥感影像、立体图、电影和版画。
运动 movement	通过运动(即改变物体或人的位置的动作或过程)表示的内容;例如舞谱、舞台动作或编舞,但是不包括电影等运动的图像[见 图像]。
多内容形式 multiple content forms	在三种或更多种形式适用时的混合内容。
音乐 music	通过有序的音调或声音,以前后相继方式、以组合方式和以时间关系表示的内容,用以产生出一部作品;音乐可以是书写的(乐谱)、演出的,或者被记录成模拟的或数字的格式,可以是有节奏、旋律或和声的人声、乐器或者机械声音;例如总谱或分谱等书写的音乐以及音乐会演奏、歌剧和录音棚录音等录制的音乐。
实物	或者通过自然出现的实体、或者通过人造或机器制造的物品表示的内容;也称为为三维结构或三维实物,人工物品例如雕塑、模型、游戏、硬币、玩具、建筑、设备、衣物、

object	文物等；自然出现的实体例如化石、岩石、昆虫、生物样品幻灯片等；地图资料实物包括三维形式的球仪、地形模型以及用于从侧面观看的横截面，但是不包括凸出的地形地图（见 图像）。
其他内容形式 other content form	如果对于所著录资源的内容以上所列术语没有适合者，则著录该术语。
程序 program	通过用于计算机处理或执行的数字编码指令所表示的内容；例如操作系统、应用软件等。
声音 sounds	通过动物、鸟、自然出现的噪声源产生的声音或者由人声或数字（或模拟）媒介模仿的此类声音表示的内容；例如鸟鸣、动物嚎叫的录音和声音效果，但是不包括录制的音乐[见 音乐]和录制的人类讲话[见 口述]。
口述 spoken word	通过人声谈话的声音表示出来的内容；例如有声图书、无线电广播、口述历史录音、戏剧的录音，不管是用模拟格式还是用数字格式录音的。
文字资料 text	通过书写单词、符号和数字表示的内容；例如图书（印刷的或电子的）、书信、期刊数据库、缩微复制的报纸等。

0.1.1 内容限定(有则必备)

0.1.1.1 如果所著录的资源适用,“内容形式”类可以通过一个或多个“内容限定”子类来扩充。“内容限定”表示所著录资源的类型、是否有运动、维度和感官性质。

应使用如下列表中的术语,或者用编目机构所选择的语言和文字的等同术语;只要适用,应使用尽可能多的术语来扩充或进一步说明相应的内容形式类别。如果指定的内容形式可能有不同的选择,应附加限定,例如文字资料(视觉)或文字资料(触觉);图像(静止;2维)或图像(静止;3维)。

0.1.1.2 类型的说明

地图型 cartographic	用任何比例尺表示地球或任何天体的整体或部分的内容;包括地图、地图册、球仪、地形模型等。
记谱型 notated	通过艺术目的(例如音乐、舞蹈、舞台)的记谱系统来表示、用于视觉感知的内容。
表演型 performed	以听觉或视觉形式表示、在指定时间并且录制于一种资源中的内容;包括录制的音乐或运动的表演、计算机生成的音乐等。

0.1.1.3 运动的说明

(仅与图像内容形式一起使用)

用于限定图像内容形式,说明资源的图像内容中是否有感觉到的运动。

运动 moving	被感觉到运动的图像内容,通常是以快速前后相继一系列图像的方式。
静止 still	被感觉到静止的图像内容。

0.1.1.4 维度的说明

(仅与图像内容形式一起使用)

用于限定图像内容形式,说明资源的图像内容设计被感知的空间维度数。

2维 2-dimensional	设计以二维被感知的图像内容。
3维	设计以三维被感知的图像内容。

3-dimensional

0.1.1.4 感官的说明

本属性表示资源出版时其内容设计被感知的人类感官。

听觉 aural	设计通过听力被感知的内容。
味觉 gustatory	设计通过味道被感知的内容。
嗅觉 olfactory	设计通过气味被感知的内容。
触觉 tactile	设计通过接触被感知的内容。
视觉 visual	设计通过视觉被感知的内容。

0.2 媒介类型（必备）

“媒介类型”记录用于承载资源内容的载体的类别。类别通常反映储存媒介的格式和载体的存放以及要求表示、观看、运行资源内容的中介设备的类型。应使用如下列表中的一个或多个术语，或者使用编目机构所选择的语言和文字中的等同术语。对于混合媒介的资源，如果其中没有资源的主要部分（资源的所有部分都同样显著或者重要），应记录所有适用于该资源的术语。例外的情况有，对于有三种或者更多媒介类型适用的、由混合媒介组成的资源，可以著录术语“多媒介”。对于其中一个部分是资源的主要部分而其他媒介类型很少或是附带的混合媒介作品，非主要的媒介类型可以忽略。如果不需要用中介设备来使用或者感知资源，则用术语“无中介”来记录。

媒介类型术语

媒介类型术语	术语定义和范围
音频 audio	对于音频播放器使用的资源 用于储存录音的媒介，设计要用转盘、卡式磁带播放器、激光唱片播放器、MP3 播放器或 iPod 等回放设备；既包括储存数字编码声音的载体，也包括储存模拟声音的载体。
电子	对于计算机使用的资源

electronic	用于储存电子文件的媒介, 设计要用计算机来使用; 既包括通过远程文件服务器访问的媒介, 也包括计算机磁带和磁盘等直接访问的媒介。
缩微	对于缩微阅读器使用的资源
microform	用于储存人类肉眼不可阅读的缩小尺寸图像的媒介, 设计要用缩微胶卷阅读器或者缩微平片阅读器来使用; 包括透明的和不透明的缩微媒介。
显微	对于显微镜使用的资源
microscopic	用于储存微型物体的媒介, 设计要用显微镜等设备来揭示肉眼不可见的细节。
多媒体	对于由混合媒介组成、三种或更多媒介类型适用的资源
multiple media	
其他媒介	如果本表格所列术语都不适用于所著录资源要求用来承载、使用或感知其内容的载体类型和中介设备, 则用该术语。
other media	
投影	对于投影仪使用的资源
projected	用于储存运动或静止图像的媒介, 设计要用电影胶片投影仪、幻灯投影仪等投影设备来使用; 包括设计用于投射二维和三维图像的媒介。
立体	对于立体画观看器使用的资源
stereographic	用于储存成对静止图像的媒介, 设计要用立体镜或立体画观看器等设备来使用, 以产生三维效果。
无中介	对于不需要中介设备的媒介
unmediated	
视频	对于视频播放器使用的资源
video	用于储存运动或静止图像的媒介, 设计要用卡式录像带播放器或 DVD 播放器等设备来使用; 包括储存数字编码的和模拟的图像的媒介。

例

Dataset : electronic

数据集 : 电子

Dataset (cartographic) : electronic

数据集 (地图型) : 电子

Image (cartographic ; moving ; 2-dimensional) : video

图像 (地图型 ; 运动 ; 2 维) : 视频

Image (cartographic ; still ; 2-dimensional ; tactile) : unmediated

图像 (地图型 ; 静止 ; 2 维 ; 触觉) : 无中介

Image (cartographic ; still ; 2-dimensional ; visual) : projected

图像 (地图型 ; 静止 ; 2 维 ; 视觉) ; 投影

Image (moving ; 2-dimensional) : projected

图像 (运动 ; 2 维) : 投影

Image (moving ; 3-dimensional) : video

图像 (运动 ; 3 维) : 视频

Image (still ; 2-dimensional ; tactile) : unmediated

图像 (静止 ; 2 维 ; 触觉) : 无中介

Image (still ; 2-dimensional ; visual). Movement (notated ; visual) :
unmediated

图像 (静止 ; 2 维 ; 视觉). 运动 (记谱型 ; 视觉) : 无中介

Image (still ; 2-dimensional ; visual) : projected

图像 (静止 ; 2 维 ; 视觉) : 投影

Image (still ; 3-dimensional ; visual) : stereographic

图像 (静止 ; 3 维 ; 视觉) : 立体

Movement (notated ; tactile) : unmediated

运动 (记谱型 ; 触觉) : 无中介

Movement (notated ; visual) : unmediated

运动 (记谱型 ; 视觉) : 无中介

Multiple content forms : multiple media

多内容形式 : 多媒介

Music (notated ; tactile) : unmediated

音乐 (记谱型 ; 触觉) : 无中介

Music (notated ; visual) : electronic

音乐 (记谱型 ; 视觉) : 电子

Music (performed) : audio

音乐 (表演型) : 音频

Object (cartographic ; tactile) : unmediated

实物 (地图型 ; 触觉) : 无中介

Object (cartographic ; visual) : unmediated

实物 (地图型 ; 视觉) : 无中介

Object (tactile) : unmediated

实物 (触觉) : 无中介

Program : electronic

程序 : 电子

Sounds : audio

声音：音频

Spoken word：audio

口述：音频

Text. Image (cartographic)：electronic

文字资料. 图像(地图型)：电子

Text (tactile)：unmediated

文字资料(触觉)：无中介

Text (visual)：microform

文字资料(视觉)：缩微

Text (visual)：unmediated + Text (visual)：microform

文字资料(视觉)：无中介 + 文字资料(视觉)：缩微